



Shona (chiShona)

## Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,  
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu,  
Uye rudo rwaMwari, Uye Kudya  
kweMweya Mutsvene Iva nemi  
mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),  
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye  
saka gadzirira isu kuti tipemberere  
zvakananzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari  
Wemasimbaose Uye kwauri, hama  
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,  
Mumifungo yangu uye mumashoko  
angu, Pane zvakaita uye pane  
zvakaitadza kuita, Kuburikidza  
nemhosva yangu, Kuburikidza  
nemhosva yangu, kubudikidza  
nenzvimbo yangu inorwadza  
kwazvo; Naizvozvo ini  
ndinobvunza kurumbidzwa Mary,  
Vatumwa nevatvene vese, Uye  
uwe, hama dzangu nehanzvadzi,  
kunyengerera kuna Jehovha  
Mwari wedu.

Mwari waMasimba ngaatinzwire  
ngoni, Tikanganwirei zvivi zvedu,  
uye kutiunzira kuopenyu  
hwusingaperi.

Chichewa (chiCheŵa)

## Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha mtanda

M'dzina la Atate, ndi la Mwana, ndi  
Mzimu Woyera.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye wathu Yesu  
Khristu, ndi chikondi cha Mulungu,  
ndi mgonero wa Mzimu Woyera  
Khalani nanu nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholemba

Abale (abale ndi alongo), tiyeni  
tivomereze machimo athu,  
Chifukwa chake kukonzekera  
kukondwerera zinsinsi zopatulira.

Ndikuvomereza Mulungu  
Wamphamvuyonse Ndipo kwa inu,  
abale ndi alongo, Kuti ndachimwa  
kwambiri, M'malingaliro anga ndi  
m'mawu anga, Zomwe ndachita  
komanso zomwe ndalephera  
kuchita, kudzera cholakwika  
changa, kudzera cholakwika  
changa, Mwa kulakwa kwanga  
koopsa; Chifukwa chake  
ndikupempha kwa Mariya-  
namwali, Angelo onse ndi oyera  
mtima onse, Ndipo inu, abale ndi  
alongo, Kundipempherera kwa  
Ambuye Mulungu wathu.

Mulungu Wamphamvuyonse  
amatichitira chifundo,  
Mutikhulukire machimo athu,  
natibweretsa moyo wosatha.

Shona (chiShona)

Ameni

Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-soro. uye panyika rugare kuvanhu vane chido chakanaka.

Tinokurumbidzai, tinokuropafadza, tinokudai, tinokurumbidzai, tinokutendai nokuda kwekubwinya kwenyu kukuru, Ishe Mwari, Mambo wekudenga, O Mwari, Baba vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu, Mwanakomana Akaberekwa Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana raMwari, Mwanakomana waBaba, unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei ngonzi; unobvisa zvitadzo zvapasi. gamuchirai munyengetero wedu; ugere kurudzi rwaBaba. tinzwirei ngonzi. Nokuti imi moga ndimi Mutsvene. imi moga ndimi Jehovha. imi moga ndimi Wokumusorosoro. Jesu Kristu, noMweya Mutsvene. mukubwinya kwaMwari Baba. Ameni.

Chichewa (chiCheŵa)

Ameni

Kheno

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Loliya

Ulemerero kwa Mulungu  
Kumwambamwamba, ndi  
mtendere padziko lapansi kwa  
anthu amene akufuna zabwino.  
Timakutamandani,  
timakudalitsani, timakukondani,  
timakulemekezani,  
tikukuthokozani chifukwa cha  
ulemerero wanu waukulu, Yehova  
Mulungu, Mfumu ya Kumwamba,  
O Mulungu, Atate  
Wamphamvuzonse. Ambuye Yesu  
Khristu, Mwana Wobadwa Yekha,  
Ambuye Mulungu,  
Mwanawankhosa wa Mulungu,  
Mwana wa Atate, muchotsa  
machimo adziko lapansi, tichitireni  
chifundo; muchotsa machimo  
adziko lapansi, landirani  
pemphero lathu; mwakhala pa  
dzanja lamanja la Atate; tichitireni  
chifundo. Pakuti Inu nokha ndinu  
Woyera. Inu nokha ndinu Yehova,  
Inu nokha ndinu  
Wammwambamwamba. Yesu  
Khristu, ndi Mzimu Woyera, mu  
ulemerero wa Mulungu Atate.  
Amene.

Shona (chiShona)

Unganidza

**Ngatinamatei.**

Ameni.

Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

**Ishe ngaave nemi.**

Uye nemweya wako.

**Kuverenga kubva muEvhangeri  
inoera maererano naN.**

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

**Vhangeri raShe.**

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu  
Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe  
chete, Baba vemasimba ose, muiti  
wedenga nenyika, pazvinhu zvose  
zvinoonekwa nezvisingaoneki.

Ndinotenda muna Ishe mumwe  
Jesu Kristu, Mwanakomana  
Akaberekwa ari Mumwechete  
waMwari, akaberekwa naBaba  
makore ose asati avapo. Mwari  
anobva kuna Mwari, Chiedza  
kubva kuChiedza, Mwari  
wechokwadi kubva kuna Mwari  
wechokwadi, akaberekwa, asina  
kuitwa, anoenderana naBaba;

Chichewa (chiCheŵa)

Kusonketsa

**Tiyeni tipemphere.**

Amene.

Linurgy ya Mawu

Kuwerenga koyamba

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

PALIS

Kuwerenga kwachiwiri

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

Mau amubaibulo

**Ambuye akhale nanu.**

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Kuwerenga kwa Holy Gospel  
malinga ndi N.**

Ulemerero kwa inu, O Ambuye

**Uthenga Wabwino wa Ambuye.**

Madalitso kwa inu, Ambuye Yesu  
Khristu.

Ntchito Zachikhulupiriro

Ndimakhulupirira mwa Mulungu  
mmodzi, Atate wamphamvu  
zonse, Mlengi wa kumwamba ndi  
dziko lapansi, zinthu zonse  
zooneka ndi zosaoneka.

Ndikhulupirira mwa Ambuye  
mmodzi Yesu Khristu, Mwana  
wobadwa yekha wa Mulungu,  
wobadwa ndi Atate mibadwo  
yonse isanakhale. Mulungu  
wochokera kwa Mulungu, Kuwala  
kochokera ku Kuwala, Mulungu  
woona wochokera kwa Mulungu  
woona, wobadwa, wosapangidwa,

## Shona (chiShona)

kubudikidza naye zvinhu zvose  
zvakaikwa. Akaburuka kudenga  
nokuda kwedu isu vanhu uye  
nokuda kworuponeso rwedu. uye  
neMweya Mutsvene akaitwa  
munhu weMhandara Maria, akava  
munhu. Nekuda kwedu  
akarovererwa pamuchinjikwa pasi  
paPondio Pirato; akafa akavigwa.  
akamukazve nezuva retatu  
maererano neMagwaro. Akakwira  
kudenga uye agere kuruoko  
rworudyi rwaBaba. Achauyazve  
mukubwinya kuti mutonge  
vapenyu navakafa uye umambo  
hwake hahungavi nomugumo.  
Ndinotenda muMweya Mutsvene,  
Ishe, mupi wehupenyu, unobva  
kuna Baba noMwanakomana. uyo  
anonamatwa uye anokudzwa kuna  
Baba neMwanakomana. akataura  
kubudikidza navaprofita.  
Ndinotenda muChechi imwe chete,  
tsvene, yekatorike nemaapostora.  
Ndinoreurura rubhabhatidzo  
rumwechete rwekuregererwa  
kwezvitadzo uye ndinotarisa  
kumutswa kwevakafa uye  
noupenyu hwenyika inouya.  
Ameni.

Kuseka

Munamato Universal

**Tinonamata kuna Jehovha.**

Ishe inzwai munyengetero wedu.

**Liturgy yeEucharist**

## Chichewa (chiCheŵa)

wofanana ndi Atate; mwa Iye  
zinthu zonse zinalengedwa. Kwa  
ife anthu ndi ku chipulumutso  
chathu, iye anatsika kuchokera  
kumwamba. ndipo mwa Mzimu  
Woyera adabadwa mwa Namwali  
Mariya, nakhala munthu. Chifukwa  
cha ife adapachikidwa pansu pa  
Pontiyo Pilato; anafa ndipo  
anaikidwa m'manda, ndipo  
adawukanso tsiku lachitatu  
mogwirizana ndi Malemba.  
Anakwera kumwamba ndipo  
wakhala pa dzanja lamanja la  
Atate. Iye adzabweranso mu  
ulemerero kuweruza amoyo ndi  
akufa ndipo ufumu wake  
sudzatha. Ndikhulupirira mwa  
Mzimu Woyera, Ambuye, wopatsa  
moyo, amene atuluka kwa Atate  
ndi Mwana, amene  
apembedzedwa ndi  
kulemekezedwa ndi Atate ndi  
Mwana; amene analankhula mwa  
aneneri. Ine ndimakhulupirira mu  
mpingo umodzi, woyera, wa  
katolika ndi wa utumwi.  
Ndikuvomereza Ubatizo umodzi  
wokhululukidwa machimo ndipo  
ndikuyembekezera kuuka kwa  
akufa ndi moyo wapadziko limene  
likudza. Amene.

Ubweya

Pemphelo lapadziko lonse

**Ife tikupemphera kwa Ambuye.**

Ambuye, imvani pemphero lathu.

**Linurgy ya Ukaristia**

Shona (chiShona)

## Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

Namata, hama (hama nehanzvadzi) kuti chibayiro changu uye chenyu zvingafadza Mwari, Baba vemasimba ose.

Jehovha ngaagamuchire chibayiro pamaoko enyu nokuda kwokurumbidzwa nokubwinya kwezita rake. kuti zvitinakire uye zvakanaka zveChechi yake tsvene yose.

Ameni.

Munamato weYukaristiya

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Simudzai mwoyo yenyu.

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

Ngativongei Jehovha Mwari wedu.

Kwakarurama uye kwakarurama. Mutsvene, mutsvene, mutsvene Jehovha Mwari wehondo. Denga nenyika zvizere nekubwinya kwenyu. Hosana\* kumusoro-soro! Ngaarumbidzwe iye unouya nezita raShe. Hosana\* kumusoro-soro!

Chakavanzika chekutenda.

Tinoparidza rufu rwenyu, imi Jehovha, uye ugopupura Kumuka kwako kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti: Patinodya Chingwa ichi uye tichinwa mukombe uyu,

Chichewa (chiCheŵa)

## Zopereka

Wodalitsika Mulungu mpaka kalekale.

pempherani abale (abale ndi alongo) kuti nsembe yanga ndi yanu zikhale zovomerezeka kwa Mulungu, Atate wamphamvuyonse.

Ambuye alandire nsembe m'manja mwanu chifukwa cha ulemerero ndi ulemerero wa dzina lake, kwa ubwino wathu ndi zabwino za Mpingo wake wonse woyera.

Amene.

Pemphero la Ukaristia

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Kwezani mitima yanu.

Timawakweza kwa Yehova.

Tiyeni tiyamike Yehova Mulungu wathu.

Ndi zolondola ndi zolungama.

Woyera, Woyera, Woyera, Ambuye Mulungu wa makamu. Kumwamba ndi dziko lapansi zadzaza ulemerero wanu. Hosana m'Mwambamwamba. Wodala iye amene akudza m'dzina la Ambuye. Hosana m'Mwambamwamba.

Chinsinsi cha chikhulupiriro.

Timalengeza za imfa yanu, Yehova, ndi kuvomereza kuuka kwanu mpaka mutabweranso. Kapena: Pamene tidya Mkate uwu ndi kumwa chikho ichi,

## Shona (chiShona)

tinoparidza rufu rwenyu, Jehovha,  
kusvikira wadzoka zvakare. Kana  
kuti: Tiponesei, Muponesi wenyika.  
nokuda kweMuchinjikwa wako uye  
nokumuka kuvakafa  
makatisunungura.

Ameni.

## Chirairo cheChidyo

Pakuraira kweMuponesi uye  
tichiumbwa nedzidziso youmwari,  
tinotsunga kuti:

Baba vedu vari kudenga. zita  
renyu ngarikudzwe noutsvene;  
umambo hwenyu ngahuuye. kuda  
kwenyu ngakuitwe panyika  
sezvazviri kudenga. Tipei nhasi  
chingwa chedu chamazuva  
namazuva. uye mutiregerere  
kudarika kwedu.  
sezvatinokangamwirawo  
vanotitadzira; uye musatipinza  
pakuidzwa; asi mutisunungure  
pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira,  
kubva kune zvakaipa zvose.  
nenyasha tipei rugare pamazuva  
edu. kuti, nerubatsiro rwetsitsi  
dzenyu, tinogona kugara  
takasununguka kubva kuchivi uye  
wakachengeteka kubva  
kumatambudziko ose,  
sezvatinomirira tariro  
yakaropafadzwa nokuuya  
kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Nekuda kwehumambo, simba  
nokubwinya ndezvenyu zvino  
nokusingaperi.

## Chichewa (chiCheŵa)

Timalalikira za imfa yanu, Yehova,  
mpaka mutabweranso. Kapena:  
Tipulumutseni, Mpulumutsi wa  
dziko lapansi, chifukwa cha  
Mtanda ndi Kuuka kwa akufa  
mwatimasula.

Amene.

## Mwambo wa Mgonero

Pa lamulo la Mpulumutsi ndipo  
opangidwa ndi chiphunzitso  
chaumulungu, ife tingayerekeze  
kunena kuti:

Atate wathu wakumwamba, dzina  
lanu liyeretsedwe; ufumu wanu  
udze, kufuna kwanu kuchitidwe  
padziko lapansi monga  
kumwamba. Mutipatse ife lero  
chakudya chathu chalero, ndipo  
mutikhululukire zolakwa zathu.  
monga ife tiwakhululukira iwo  
amene atilakwira ife; ndipo  
musatitengere kokatiyesa; koma  
mutipulumutse kwa woyipayo.

Tipulumutseni, Ambuye,  
tikukupemphani, ku zoipa zonse,  
perekani mtendere masiku athu  
ano; kuti, ndi thandizo la chifundo  
chanu, titha kukhala omasuka ku  
uchimo nthawi zonse ndi  
wotetezedwa ku zovuta zonse,  
pamene tikudikira chiyembekezo  
chodala ndi kudza kwa  
Mpulumutsi wathu, Yesu Kristu.

Kwa ufumu, mphamvu ndi  
ulemerero ndi zanu tsopano ndi  
nthawi zonse.

## Shona (chiShona)

Ishe Jesu Kristu, avo vakati kuvaApostora venyu: Rugare ndinosiya kwamuri, rugare rwangu ndinokupai. regai kutarira zvivi zvedu; asi pakutenda kweChechi yako, uye nenyasha muripe rugare nekubatana maererano nokuda kwenyu. vanorarama uye vanotonga nokusingaperi-peri.

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tinzwirei ngoni.  
Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tinzwirei ngoni.  
Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tipei rugare.

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo anobvisa zvivi zvenyika. Vakaropafadzwa vakakokerwa kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde pasi pedenga remba yangu. asi taura shoko chete uye mweya wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

## Chichewa (chiCheŵa)

Ambuye Yesu Khristu, amene adati kwa Atumwi anu: Mtendere ndikusiyirani inu, mtendere wanga ndikupatsani; musayang'ane machimo athu, koma pa chikhulupiriro cha Mpingo wanu, ndipo mwachisomo amupatse mtendere ndi umodzi mogwirizana ndi chifuniro chanu. Amene ali ndi moyo ndi kulamulira ku nthawi za nthawi.

Amene.

Mtendere wa Ambuye ukhale nanu nthawi zonse.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Tiyeni tiperekane chizindikiro cha mtendere.

Mwanawankhosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi, tichitireni chifundo. Mwanawankhosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi, tichitireni chifundo. Mwanawankhosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi, tipatseni mtendere.

Onani Mwanawankhosa wa Mulungu, tawonani Iye amene achotsa machimo adziko lapansi. Odala ali amene ayitanidwa ku mgonero wa Mwanawankhosa.

Ambuye, sindine woyenera kuti ulowe pansu pa denga langa, koma nenani mau okha, ndipo moyo wanga udzaciritsidwa.

Thupi (Magazi) a Khristu.

Amene.

Shona (chiShona)

Ngatinamatei.

Ameni.

Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose  
ngaakuropafadzei, Baba,  
noMwanakomana, naMweya  
Mutsvene.

Ameni.

Kudzingwa basa

Endai, Misa yapera. Kana kuti:  
Endai mundoparidza Evhangeri  
yaShe. Kana: Enda norugare,  
uchikudza Ishe noupenyu hwako.  
Kana: Enda norugare.

Mwari ngaavongwe.

Chichewa (chiCheŵa)

Tiyeni tipemphere.

Amene.

Miyambo yomaliza

Dalitso

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Mulungu Wamphamvuzonse  
akudalitseni, Atate, ndi Mwana,  
ndi Mzimu Woyera.

Amene.

Kuchotsedwa ntchito

Pitani, Misa yatha. Kapena: Pitani,  
lengezani Uthenga Wabwino wa  
Ambuye. Kapena: Pitani  
mumtendere, mukulemekeza  
Ambuye ndi moyo wanu. Kapena:  
Pita mumtendere.  
Zikomo Mulungu!

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC